



Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca
Ministrstvo za šolstvo, univerzo in raziskovanje

Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia
Deželni šolski urad za Furlanijo-Juljsko krajino

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad



Via / Ul. Santi Martiri, 3 – 34123 TRIESTE / TRST – Tel. 040/4194111 – Fax 040/43446 - C.F. / Davčna št. 80016740328

E-mail: slovenskiurad@istruzione.it – PEC / CEP: drfr@postacert.istruzione.it

Web: <http://www.scuola.fvg.it/>

Trieste/Trst, data protocollo

OGGETTO: Trasferimenti per la scuola secondaria di secondo grado con lingua d'ins. slovena per l'anno scol. 2017/18 per le province di Trieste e Gorizia.

ZADEVA: Premestitve za višje srednje šole s slovenskim učnim jezikom za šolsko leto 2017/18 v tržaški in goriški pokrajini.

IL DIRIGENTE

VODJA URADA

VISTO il Contratto collettivo nazionale integrativo concernente la mobilità del personale docente, educativo ed A.T.A. per l'anno scolastico 2017/18 sottoscritto in data 11 aprile 2017;

Z OZIROM NA dopolnilno državno kolektivno pogodbo o premestitvah učnega, neučnega in vzgojnega osebja za šolsko leto 2017/18, podpisano dne 11. aprila 2017;

VISTA l'O.M. n. 221 del 12 aprile 2017 concernente la mobilità del personale docente, educativo ed A.T.A. per l'anno scolastico 2017/18;

Z OZIROM NA ministrsko odredbo št. 221 z dne 12. aprila 2017 o premestitvah učnega, neučnega in vzgojnega osebja za šolsko leto 2017/18;

ESAMINATE e valutate le domande di trasferimento per l'anno scolastico 2017/18 presentate dai docenti della scuola secondaria di secondo grado con lingua d'insegnamento slovena nella provincia di Trieste e di Gorizia;

PO PREGLEDU prošenj za premestitve za šolsko leto 2017/18, ki so jih vložili profesorji višjih srednjih šol s slovenskim učnim jezikom v tržaški in goriški pokrajini;

VISTO l'elenco dei trasferimenti pubblicato dal S.I.D.I. in data 20 luglio 2017;

Z OZIROM NA seznam premestitev, ki je bil objavljen dne 20. julija 2017 na ministrskem informativnem sistemu;

PRESO ATTO che in base all'organico di diritto delle scuole secondarie di II grado con lingua d'insegnamento slovena nella provincia di Gorizia risulta disponibile 1 unica cattedra per la classe di concorso A050 Scienze naturali, chimiche e biologiche.

Z OZIROM NA to, da v obveznem organiku osebja višjih srednjih šol s slovenskim učnim jezikom v goriški pokrajini je prosta ena sama stolica za natečajni razred A050 Naravoslovje na višji srednji šoli.

RITENUTO di dover annullare il passaggio di ruolo ottenuto dalla prof.ssa RUSTIA Francesca (TS – 10/7/1970), in quanto ai sensi dell'art. 8, comma 6, del C.C.N.I. 11 aprile 2017 "per le immissioni in ruolo autorizzate per l'a.s. 2017/18 viene accantonato il 60% delle disponibilità determinate al termine dei trasferimenti provinciali".

Z OZIROM NA to, da je potrebno razveljeviti premestitev iz nižje na višjo srednjo šolo prof. Francesce RUSTIA (TS – 10/7/1970), na podlagi 6. odstavka 8. člena D.D.K.P z dne 11. aprila 2017, ki določa, naj se ohrani 60 % prostih mest po pokrajinskih premestitvah.

PRESO ATTO che nella fattispecie il movimento determinatosi per la prof.ssa RUSTIA risulta della tipologia di passaggio di ruolo (mobilità professionale), operazione diversa e successiva rispetto al trasferimento provinciale.

Z OZIROM NA to, da premestitev do katere je prišlo ni navadna, ampak je iz nižje srednje šole na višjo.



Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca
Ministrstvo za šolstvo, univerzo in raziskovanje

Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia

Deželni šolski urad za Furlanijo-Julijsko krajino

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad



Via / Ul. Santi Martiri, 3 – 34123 TRIESTE / TRST – Tel. 040/4194111 – Fax 040/43446 - C.F. / Davčna št. 80016740328

E-mail: slovenskiurad@istruzione.it – PEC / CEP: drfr@postacert.istruzione.it

Web: <http://www.scuola.fvg.it/>

DECRETA

DOLOČA

Art. 1 – Il passaggio di ruolo ottenuto dalla prof.ssa RUSTIA Francesca (TS – 10/7/1970) è annullato.

1. Člen – Premestitev iz nižje na višjo srednjo šolo prof. Francesce RUSTIA (TS – 10/7/1970) je razveljavljena.

Art.2 – A decorrere dal 1° settembre 2017 saranno attuati i seguenti trasferimenti nella scuola secondaria di secondo grado con lingua d'insegnamento slovena della provincia di Trieste e di Gorizia:

2. Člen - S 1. septembrom 2017 bodo za višje srednje šole s slovenskim učnim jezikom v tržaški in goriški pokrajini stopile v veljavo naslednje premestitve:

TRASFERIMENTI NELL'AMBITO DELLA PROVINCIA DI TRIESTE
PREMESTITVE V TRŽAŠKI POKRAJINI

CLASSE DI CONCORSO A072 – ITALIANO NEGLI IST. SEC DI II GR. CON L. INS. SLOV.
NATEČAJNI RAZRED A072 – ITALIJANŠČINA NA VIŠJI SR. ŠOLI S SLOV. UČNIM JEZIKOM

SMOTLAK TANJA 14/09/1960 (TS) PUNTI / TOČK 167,00
DA / IZ: TSIS00300N – I.S.I.S. / D.I.Z. J. STEFAN (TRIESTE / TRST)
A / NA: TSPS010006 – LICEO / LICEJ F. PREŠEREN (TRIESTE / TRST)

CLASSE DI CONCORSO AD24 – LINGUA STRANIERA (TEDESCO)
NATEČAJNI RAZRED AD24 – TUJ JEZIK (NEMŠČINA)

REPINC SERENA 17/02/1955 (TS) PUNTI / TOČK 205,00
DA / IZ: TSTD030007 – I.T.S. / D.T.Z. Ž. ZOIS (TRIESTE / TRST)
A / NA: TSPS010006 – LICEO / LICEJ F. PREŠEREN (TRIESTE / TRST)

TRASFERIMENTI INTERPROVINCIALI NELLA PROVINCIA DI TRIESTE
MEDPOKRAJINSKE PREMESTITVE V TRŽAŠKO POKRAJINO

CLASSE DI CONCORSO A073 – DISC. LETTERARIE NEGLI IST. SEC DI II GR. CON L. INS. SLOV.
NATEČAJNI RAZRED A073 – LIT. PREDMETI NA VIŠJIH SR. ŠOLAH S SLOV. UČNIM JEZIKOM

LAPORNIK MAJA 24/08/1960 (TS) PUNTI / TOČK 133,00
DA / IZ: GOIS002002 – I.S.I.S. / D.I.Z. GREGORČIČ-TRUBAR (GORIZIA / GORICA)
A / NA: TSTD030007 – I.T.S. / D.T.Z. Ž. ZOIS (TRIESTE / TRST)

PASSAGGI DI RUOLO PROVINCIALI NELLA PROVINCIA DI TRIESTE
PREMESTITEV IZ NIŽJE SREDNJE ŠOLE NA VIŠJO V TRŽAŠKI POKRAJINI



Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca
Ministrstvo za šolstvo, univerzo in raziskovanje

Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia

Deželni šolski urad za Furlanijo-Julijsko krajino

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad



Via / Ul. Santi Martiri, 3 – 34123 TRIESTE / TRST – Tel. 040/4194111 – Fax 040/43446 - C.F. / Davčna št. 80016740328

E-mail: slovenskiurad@istruzione.it – PEC / CEP: drfr@postacert.istruzione.it

Web: <http://www.scuola.fvg.it/>

CLASSE DI CONCORSO A072 – ITALIANO NEGLI IST. SEC DI II GR. CON L. INS. SLOV.
NATEČAJNI RAZRED A072 – ITALIJANŠČINA NA VIŠJI SR. ŠOLI S SLOV. UČNIM JEZIKOM

LEGIŠA LIA 14/07/1958 (TS) PUNTI / TOČK 265,00
DA / IZ: TSMM81701C – SS.CIRILLO E METODIO / SV. CIRIL IN METOD (TRIESTE / TRST)
A / NA: TSTD030007 – I.T.S. / D.T.Z. Ž. ZOIS (TRIESTE / TRST)

PASSAGGI DI RUOLO INTERPROVINCIALI NELLA PROVINCIA DI TRIESTE
MEDPOKRAJINSKA PREMESTITEV IZ NIŽJE SREDNJE ŠOLE NA VIŠJO V TRŽAŠKO
POKRAJINO

CLASSE DI CONCORSO A072 – ITALIANO NEGLI IST. SEC DI II GR. CON L. INS. SLOV.
NATEČAJNI RAZRED A072 – ITALIJANŠČINA NA VIŠJI SR. ŠOLI S SLOV. UČNIM JEZIKOM

ZOBEC ALENIA 12/07/1974 (TS) PUNTI / TOČK 54,00
DA / IZ: (sede su Ambito territ. e incarico su scuola / sedež na terit. območju in dodelitev na šoli:)
GOMM81201D – SC.SEC. I GR. /N.S.Š. I. TRINKO (GORIZIA / GORICA)
A / NA: TSIS00300N – I.S.I.S. / D.I.Z. J. STEFAN (TRIESTE / TRST)

Il Dirigente scolastico avrà cura di notificare l'avvenuto trasferimento agli interessati e di comunicare, altresì, alla Ragioneria Territoriale dello Stato l'avvenuta o la mancata assunzione del servizio da parte della stessa.

Ai sensi dell'art. 17, comma 2, del C.C.N.I. 11 aprile 2017 sulle controversie riguardanti la mobilità, in relazione agli atti che si ritengono lesivi dei propri diritti, gli interessati possono esperire le procedure previste dagli artt. 135, 136, 137 e 138 del CCNL sottoscritto in data 29.11.2007, tenuto conto delle modifiche in materia di conciliazione ed arbitrato apportate al Codice di Procedura Civile dall'art. 31 della Legge 4.11.2010 n. 183 facendone richiesta entro 10 giorni dalla pubblicazione degli esiti dell'Amministrazione presso la quale hanno presentato domanda.

Ravnatelj bo interesentom vročil obvestilo o premestitvi ter Pokrajinskemu uradu za državno računovodstvo sporočil, ali je naslovnik premestitve prevzel (ali ni prevzel) novega delovnega mesta.

Z ozirom na 2. odstavek 17. člena dopolnilne državne kolektivne pogodbe je v primeru sporov, povezanih s premestitvami, mogoče v zvezi z akti, ki po mnenju zainteresirane osebe ne upoštevajo vseh njenih pravic, sprožiti postopke po določitih, ki jih predvidevajo 135., 136., 137. in 138. člen državne delovne kolektivne pogodbe, podpisane dne 29.11.2007, z ozirom na spremembe zakonika o civilnem postopku, ki zadevajo alternativni način reševanja sporov in ki jih je uvedel 31. čl. zakona št. 183 z dne 04.11.2010. Rok, ki ga določa zgoraj omenjeni 2. odstavek 17. člena D.D.K.P. za predložitev omenjenih pritožb na Upravo, kamor je posameznik vložil začetno prošnjo za premestitev, poteče v 10ih dneh od objave premestitev.



Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca
Ministrstvo za šolstvo, univerzo in raziskovanje

Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia

Deželni šolski urad za Furlanijo-Julijsko krajino

Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad



Via / Ul. Santi Martiri, 3 – 34123 TRIESTE / TRST – Tel. 040/4194111 – Fax 040/43446 - C.F. / Davčna št. 80016740328

E-mail: slovenskiurad@istruzione.it – PEC / CEP: dfrfr@postacert.istruzione.it

Web: <http://www.scuola.fvg.it/>

Il Dirigente

Vodja urada

Documento firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs. 82/2005

Elektronsko podpisan dokument v skladu z zakonodajnim odlokom št. 82/2005

Resp. dell'istruttoria – Pripravila: dr. Maja Zavadlav,
Resp. del procedimento – Postopek vodil: dr. Igor Giacomini
E-mail: maja.zavadlav1@istruzione.it

-
- Alla Ragioneria Territoriale dello Stato di Trieste - *Področnemu uradu za državno računovodstvo v Trstu*
 - Alla Ragioneria Territoriale dello Stato di Gorizia - *Področnemu uradu za državno računovodstvo v Gorici*
 - Ai Dirigenti scolastici degli Istituti. sec. II gr.. con lingua d'ins. slov. della provincia di Trieste / *Ravnateljem višjih srednjih šol s slov. učnim jezikom tržaške pokrajine*
 - Ai Dirigenti scolastici degli Istituti. sec. II gr.. con lingua d'ins. slov. della provincia di Gorizia / *Ravnateljem višjih srednjih šol s slov. učnim jezikom goriške pokrajine;*
 - Al Dirigente scolastico dell'I.C. con lingua d'ins. Slov di Gorizia / *Ravnateljici Večstopenjske šole s slovenskim učnim jezikom v Gorici*
 - All'Ufficio dell'Ambito territoriale di Trieste / *Pokrajinskemu šolskemu uradu v Trstu*
 - All'Ufficio dell'Ambito territoriale di Gorizia / *Pokrajinskemu šolskemu uradu v Gorici*
 - Alle OO.SS. della provincia - *Pokrajinskim sindikalnim organizacijam*
 - Al sito web - *Na spletno stran*
 - Atti - *Ad acta*